

CityScope

a community newsletter for the residents of Chandler

marzo-abril 2015

Recordatorios...

Por favor, lea el resumen del reporte financiero anual de Chandler en las páginas internas 2 y 3.

.....

¡Regresa el evento familiar anual: Paseo en bicicleta! El recorrido de 7.4 millas es gratis y se llevará a cabo el sábado 25 de abril de 2015. El recorrido comienza y termina en el estacionamiento para usuarios de camión de Chandler (Chandler Park and Ride, 2100 S. Hamilton St.).

Esté pendiente de nueva información muy pronto en www.chandleraz.gov, o llame al 480-782-3442.

.....

¿Sabía usted que la Ciudad tiene más de dos docenas de grupos de trabajo y comisiones en los que los residentes pueden participar?

Visite www.chandleraz.gov y seleccione Boards and Commissions del menú de Government para obtener más información.

.....

La población estimada para la Ciudad de Chandler al 1 de febrero de 2015, es de 246,446 habitantes (264 habitantes más que el mes anterior).

Reciba consejos y herramientas para vivir de manera saludable en la Exposición de Salud del alcalde Jay Tibshraeny

El sábado 18 de abril, el Centro de Recreación Tumbleweed (TRC) llevará a cabo la exhibición de salud Health Connect Expo, organizada por el alcalde Jay Tibshraeny. Este evento gratis y apto para toda la familia, tiene un verdadero enfoque multi-generacional de salud y bienestar. Habrá decenas de proveedores conscientes de la salud y el ejercicio, demostraciones de cocina, oradores, regalos promocionales y mucho más. El evento se llevará a cabo de 9 a.m. al mediodía en el centro de recreación localizado en el parque Tumbleweed, 745 E. Germann Road (al oeste de McQueen Road). Es patrocinado en colaboración con Dignity Health. Para mayor información, visite www.chandleraz.gov/connect.

Acompañe al Alcalde en su recorrido por los vecindarios de Chandler. El próximo será el 14 de abril

El alcalde Jay Tibshraeny y los miembros del Comité de Asesores en Asuntos Vecinales de Chandler (NAC) asistirán a la junta vecinal del martes 14 de abril de 2015, como parte del "Recorrido del Alcalde para escuchar a los residentes". El evento tiene la intención de exhortar a los residentes a participar en conversaciones sobre los retos que enfrentan dentro de sus vecindarios y proporcionarles información sobre los recursos y servicios municipales disponibles. La junta dará inicio a las 7 p.m. en la escuela primaria Frye, localizada en: 801 E Frye Rd. Para obtener más información, comuníquese a la Oficina de Programas Vecinales al 480-782-4354.

Academias fortalecen vecindarios

Dos nuevas academias vecinales se llevarán a cabo esta primavera, una para los vecindarios con asociaciones HOA y otra para los vecindarios tradicionales. La nueva Academia HOA iniciará en marzo y la Academia tradicional está programada para el mes de abril. Las academias se realizarán los miércoles por la tarde, durante cuatro semanas. Las academias tienen el objetivo de proveer a los residentes herramientas e información para ayudarlos a mejorar las normas de habitabilidad en sus vecindarios. Para mayor información e inscripciones, comuníquese a la Oficina de Programas Vecinales, al 480-782-4354. La información también está disponible en:

www.chandleraz.gov/neighborhoods.

Academia HOA

Ayuntamiento de Chandler: Salones de capacitación A y B
175 S. Arizona Ave.

del 11 de marzo al 1 de abril de 2015 (solamente los miércoles)
de 6 a 8 p.m.

Academia de Vecindarios tradicional

Ayuntamiento de Chandler: Salón de capacitación A
175 S. Arizona Ave.

del 8 al 29 de abril de 2015 (solamente los miércoles)
de 6 a 8 p.m.

Los Bomberos de Chandler le recuerdan supervisar ojo a ojo

El Departamento de Bomberos, Salud y Servicios Médicos de Chandler recuerda a los residentes nunca dejar a un niño desatendido en una alberca, tina de baño u otra fuente de agua. Recuerde la campaña permanente "Supervisión ojo a ojo". Usted puede prevenir una tragedia en el agua al convertirse o designar a una persona como "vigilante del agua". Siempre mantenga contacto visual con niños y adultos que estén bajo su cuidado en el agua y no permita que nada lo distraiga.

Su casa también debe tener barreras efectivas, tales como una reja de alberca con puerta que cierre automáticamente y tenga seguro. Debe aprender, y enseñar a los niños, a nadar a una edad adecuada. Todos en su familia también deberían conocer el método de Reanimación Cardiopulmonar (RCP).

La verdad es que las desgracias en el agua pueden evitarse. Por favor, ayude al Departamento de Bomberos, Salud y Servicios Médicos de Chandler a acabar con el dolor de niños que se ahogan.

Prepare su jardín para la primavera

El clima templado ya está aquí y es hora de preparar los jardines de las casas de Chandler para la primavera. Hay tres opciones para que los residentes eliminen la basura del jardín.

Una opción es colocar esta basura en el bote negro que se recolecta cada semana. Debe poner las hojas, hierbas, césped y recortes de árboles y arbustos en bolsas y cerrarlas bien, hay algunos desperdicios del jardín que no se pueden tirar en la basura.

Otra opción es la recolección de banqueta. Los residentes de Chandler tienen derecho a una recolección a domicilio gratis una vez cada seis semanas. Hay requisitos específicos de tamaño y maneras de asegurar los desperdicios, así como lugares para colocarlos. Llame para pedir detalles y programar su recolección a domicilio antes de sacar los desperdicios a la calle.

Otra opción para los residentes de Chandler es la de llevar los desperdicios del jardín al centro de recolección de basura y reciclables (RSWCC), localizado en 955 E. Queen Creek Rd. Las instalaciones abren de jueves a lunes, de 8 a.m. a 4 p.m., y cierran martes, miércoles y días feriados. Es necesario presentar una identificación con foto, así como un recibo vigente de servicios de la Ciudad de Chandler que muestre que el municipio proporciona el servicio de recolección de basura. Los residentes deben cargar la basura y vaciarla en las instalaciones. Solamente pueden tirar basura procedente de una residencia ubicada en Chandler.

Los contratistas u otras personas que realicen obras para los residentes de Chandler no pueden usar las instalaciones RSWCC, incluso si los acompaña el residente. La única excepción es para aquellas personas con limitaciones físicas, protegidas por la ley y cubiertas por políticas administrativas.

En la actualidad, la basura del jardín se envía a una instalación de mantillo (abono). Cuando traiga la basura de su jardín asegúrese que esté separada: cactus, hojas de palma, troncos de árbol de más de 12 pulgadas, césped y basura del jardín en general contenida en bolsas cerradas.

Llame a los Servicios de Basura, al 480-782-3510, para conocer la lista de basura que no se permite en el programa de Chandler, programar una recolección a domicilio, aprender acerca del abono para el jardín y conocer más detalles acerca de estas opciones.

Eventos de primavera

La primavera comienza oficialmente el 20 de marzo, época en la que los residentes de Arizona disfrutan de pasar tiempo al aire libre antes de la llegada del ardiente verano. Aquí en Chandler, hay muchas oportunidades de disfrutar eventos de primavera en el exterior.

Por ejemplo, no querrá perderse el Festival de Jazz de Chandler, los días 27 y 28 de marzo. El popular evento trae al centro de Chandler a algunos de los artistas de jazz locales y nacionales más populares. El festival se llevará a cabo en el parque Dr. A.J. Chandler, ¡así que traiga sus sillas

reclinables y cobijas! El centro de Chandler se localiza al sur de Chandler Blvd. Y al oeste de Arizona Ave.

Por otra parte, la celebración familiar anual de Pascua tendrá lugar en el Centro de Recreación Snedigar (4500 S. Basha Rd.) el sábado 4 de abril, de 9 a.m. al mediodía. Este divertido evento es apto para todas las edades e incluye actividades con huevos, pintura en la cara, dulces, juegos y mucho más.

¡Marque su calendario ahora! La celebración anual del Cinco de Mayo regresa a Chandler el sábado 2 de mayo de 2015. No querrá perderse este evento único en su clase que incluye la famosa carrera de perros chihuahua y la coronación del rey y la reina de los chihuahua. Visite el sitio electrónico de la ciudad para los detalles.

Calendario de eventos especiales de abril

- 2 Foro de adolescentes, Cámaras de Concejo, 480-782-2710
- 4 Celebración familiar de Pascua, parque Snedigar, 480-782-2735
- 4, 11, 18 Taller de arte para niños Vision Kidz, Vision Gallery, 480-782-2695
- 11 Orquesta Sinfónica de Chandler, Centro de Artes, 480-782-2680
- 14 Recorrido del Alcalde por los vecindarios, 480-782-4354
- 16, 30 Junta del Concejo Municipal, Cámaras de Concejo, 480-782-2180
- 17 Paseo del arte DCCP, parque Dr. A.J. Chandler Park, 480-855-3539
- 18 Exhibición de salud Health Connect Expo, Centro de Recreación Tumbleweed, 480-782-2200
- 21 Recuerdo del Holocausto, Centro de Artes, 480-897-0588
- 25, 26 La Cenicienta, Ballet Etudes, Centro de Artes, 480-782-2680

Resumen del Reporte Financiero de la Ciudad de Chandler 2013-14

Apreciables ciudadanos de Chandler:

Este resumen provee información relacionada con la situación financiera de la Ciudad de Chandler para el año fiscal que terminó el 30 de junio de 2014. Los números que aquí aparecen, fueron tomados del Reporte Financiero Anual General (CAFR), sobre el cual, nuestro auditor, Heinfeld, Meech & Co., ha emitido su reporte de auditoría.

Además, me complace informarles que Chandler nuevamente ha recibido el prestigioso premio de Excelencia en los Reportes Financieros por parte de la Asociación de Funcionarios de Finanzas Gubernamentales de los Estados Unidos y Canadá por nuestro reporte financiero del 30 de junio de 2013. Hay una copia del certificado de este premio con el reporte CAFR de junio de 2014. La Ciudad de Chandler ha recibido este honor durante 32 años consecutivos. El premio refleja el compromiso municipal de ofrecer a los ciudadanos un resumen completo y fiel de nuestros asuntos financieros. Puede obtener una copia del reporte CAFR de Chandler en el Departamento de Servicios de Administración, 175 S. Arizona Ave. El reporte también puede revisarse en la Oficina de la Secretaría Municipal, en la biblioteca pública del centro o en el sitio electrónico: www.chandleraz.gov.

Este reporte financiero incluye información relacionada con los presupuestos operativo y de capital de Chandler durante los años fiscales pasado y presente. Los programas y servicios de Chandler presupuestados representan nuestro compromiso de asignar recursos municipales a programas y actividades destinados a mantener la calidad de vida y la prosperidad en nuestra comunidad. Los recursos presupuestales se programan para responder a los requisitos diarios de la Ciudad, así como para facilitar el progreso hacia nuestras metas de largo plazo. Continuaremos entregando a nuestra comunidad los servicios esenciales y una administración conservadora de nuestras finanzas.

Alcalde Jay Tibshraeny

El Presupuesto Anual del año fiscal 2014-15 y el Programa de Mejoras de Capital 2015-2024 están disponibles en las bibliotecas públicas de Chandler, en el sitio: www.chandleraz.gov/budget y en la Oficina de Presupuesto de Chandler, 175 S. Arizona Ave. Llame al 480-782-2252 si desea más información.

IMPUESTO PREDIAL

Durante el año fiscal 2013-14 , usted pagó \$11.64 por cada \$100 del valor calculado de su propiedad. De esta tasa, solamente el 12.13 por ciento, es decir \$1.27 fueron recaudados por la Ciudad de Chandler.

En 2014-15, usted pagó \$12.40 por cada \$100 del valor de su propiedad en impuesto predial, de los cuales solamente el 9.51 por ciento, o sea \$1.18 son recaudados por la Ciudad de Chandler.

En otras palabras, solamente 10 centavos de cada dólar de impuesto predial se destinan al Municipio durante el año fiscal 2014-15.

Distribución de los dólares recaudados en 2013-14 en forma de impuesto predial:

0 cents	Estado de Arizona
23 cents	Condado, Control de inundaciones y CAP
65 cents	Distrito Escolar Unificado de Chandler y Distrito de Colegios Comunitarios de Maricopa
12 cents	Ciudad de Chandler

Para información sobre Distritos fuera de Chandler, llame al 480-782-2333.

GOBIERNO GENERAL PROPIEDADES, PLANTAS Y EQUIPO

	30 de junio, 2014	30 de junio, 2013
Terrenos	\$ 83,306,168	\$ 83,306,168
Infraestructura y calles	643,021,337	618,391,513

Edificios y mejoras	363,644,414	363,103,080
Maquinaria y equipo	72,134,700	68,660,587
Construcción en progreso	57,907,490	55,620,346
	\$1,220,014,109	\$1,189,081,694

GOBIERNO GENERAL
ACTIVIDAD DE MEJORAS DE CAPITAL

	30 de junio, 2013	Adiciones	Supresiones	30 de junio, 2014
Gobierno general	\$ 126,657,112	\$ 1,155,854	\$ (27,409)	\$ 127,785,557
Seguridad pública	110,909,314	3,643,293	(1,550,281)	113,002,326
Servicios comunitarios	234,519,509	431,196	(17,640)	234,933,065
Transporte y desarrollo	661,375,413	25,122,199	(111,941)	686,385,671
Const. en progreso	55,620,346	23,214,818	(20,927,674)	57,907,490
	\$1,189,081,694	\$ 53,567,360	\$(22,634,945)	\$1,220,014,109

RESUMEN DE ACTIVOS NETOS

ACTIVOS	30 de junio, 2014
Liquidez e inversiones	\$ 566,457,134
Cuentas por cobrar	32,442,357
Inventarios	1,223,706
Inversiones en empresas conjuntas	65,904,530
Activos de capital, Netos	1,477,446,564
Otros activos	339,998
Total en Activos	2,143,814,289

GASTOS DE RECURSOS DIFERIDOS

Montos diferidos en reembolsos	995,149
--------------------------------	---------

RESPONSABILIDADES

Cuentas por pagar	20,247,234
-------------------	------------

Nomina acumulada	6,815,757
------------------	-----------

Intereses acumulados	11,902,411
----------------------	------------

Ausencias compensadas	10,357,006
-----------------------	------------

Otros beneficios post empleo	16,409,817
------------------------------	------------

Emisión de primas	16,775,370
-------------------	------------

Bonos pagaderos	592,030,000
-----------------	-------------

Cierre y post cierre de basurero	4,340,000
----------------------------------	-----------

Reclamaciones y juicios pagaderos	4,602,971
-----------------------------------	-----------

Otras responsabilidades	14,360,983
-------------------------	------------

Total de Responsabilidades	697,841,549
----------------------------	-------------

POSICIÓN NETA

Invertido en activos de capital	951,870,947
---------------------------------	-------------

Restringido	105,723,768
-------------	-------------

No restringido	389,373,174
----------------	-------------

Total de Posición Neta	\$1,446,967,889
------------------------	-----------------

Presupuesto de la Ciudad de Chandler para el año fiscal 2013-14

De dónde proviene el dinero:

Impuestos y licencias locales	\$97,234,200
-------------------------------	--------------

Impuestos estatales compartidos	68,821,700
---------------------------------	------------

Cargo por servicios	117,030,763
---------------------	-------------

Desarrollo de sistemas y Tarifas de impacto	8,605,600
Otros servicios, cargos y recibos	179,583,740
Impuesto predial	28,046,000
Ganancias por bonos y subvenciones en ayudas	143,433,496
Saldos de fondos a plazos	161,176,287
Total	\$ 803,931,786

A dónde se destina el dinero:

Gobierno general	\$ 60,249,408
Servicios de administración	40,538,986
Servicios comunitarios	24,769,487
Seguridad pública	98,145,829
Transporte y desarrollo	27,842,740
Servicios municipales	67,638,374
Reemplazo de capital	8,677,845
Servicio de la deuda	61,641,699
Contingencia y reservas	93,918,827
Capital - Principal	320,508,591
Total	\$ 803,931,786

Presupuesto de la Ciudad de Chandler para el año fiscal 2014-15

De dónde proviene el dinero:

Impuestos y licencias locales	\$ 101,610,700
Impuestos estatales compartidos	77,117,477
Cargo por servicios	118,354,783
Desarrollo de Sistemas y tarifas de impacto	17,001,170

Otros servicios, cargos y recibos	136,129,439
Impuestos de propiedad	28,221,900
Ganancias por bonos y subvenciones en ayudas	31,785,923
Saldos de fondos a plazos	273,253,255
Total	\$ 783,474,647

A dónde se destina el dinero:

Gobierno general	\$ 60,909,424
Servicios de administración	43,235,422
Servicios comunitarios	25,309,590
Seguridad pública	100,086,174
Transporte y desarrollo	28,849,214
Servicios municipales	68,191,906
Reemplazo de capital	10,190,061
Servicio de la deuda	64,891,189
Contingencia y reservas	105,097,565
Capital - Principal	276,714,102
Total	\$ 783,474,647

(1) En el año fiscal 2013-14, el concepto "Otros servicios, cargos y recibos" incluye ingresos de reembolso por \$119,654,897 (fondo de agua \$3,543,744 y fondo de aguas residuales \$116,111,153) para la expansión de la Planta Intel. Intel reembolsará a la Ciudad los costos de infraestructura de servicios inicialmente cubiertos por Chandler. En el año fiscal 2014-15, este mismo concepto incluye un reembolso de \$70,092,518 (fondo de agua \$10,148,174 y fondo de aguas residuales \$59,944,344) relacionados con el mismo proyecto.

RESUMEN DE MEJORAS DE CAPITAL SIGNIFICATIVAS PRESUPUESTADAS EN 2014-15

Gobierno general \$ 14,307,172

Servicios comunitarios

Parques y Recreación	4,357,000
Bibliotecas	0

Seguridad Pública

Policía	440,090
Bomberos	750,000

Transporte y Desarrollo

Calles/Tránsito	27,744,017
-----------------	------------

Servicios municipales

Agua	32,939,040
Aguas residuales	19,190,000
Basura	250,000

TOTAL: \$ 99,977,319

Invierta con inteligencia, compre en Chandler

¿Por qué es tan importante comprar en Chandler? Los impuestos que usted paga al hacer sus compras en Chandler ayudan a apoyar los servicios municipales, tales como los de policía y bomberos, mejoramiento de caminos y vecindarios. Estos impuestos también apoyan la calidad de vida mediante el mantenimiento y desarrollo de parques, canchas deportivas, senderos, albercas y programas de recreación.

Y es más importante que nunca apoyar a los comercios locales. Ya sea que se trate de una compra grande, o una parada rápida en la tienda de una gasolinera, el lugar que elija para comprar hace la diferencia. Los residentes de Chandler disfrutan de una amplia variedad de tiendas, y esos negocios dependen de su apoyo.

El comprar en Chandler también ayuda a asistir a grupos no lucrativos. Muchas organizaciones de jóvenes, bancos de alimentos y agencias de servicios sociales dependen del

apoyo de la Ciudad de Chandler y de las donaciones de los dueños de negocios. Visite www.chandleraz.gov/shop.

La publicación mensual del boletín informativo CityScope , ganador de reconocimientos, está a cargo del Departamento de Comunicaciones y Asuntos Públicos de la Ciudad de Chandler. 175 S. Arizona Ave. • Chandler, AZ 85225 Editora: Jennifer Honea • 480-782-2398

Los funcionarios municipales desean conocer sus sugerencias sobre la manera en la que puede mejorar nuestra comunidad. Envíe sus comentarios por correo electrónico a: service@chandleraz.gov.

Sintonice el Canal 11 de Cable para disfrutar de cobertura en vivo y repetición de juntas, avisos públicos, programación original y más. Visite www.chandleraz.gov para obtener información actualizada sobre las juntas.

Conforme a la Ley de Discapacidades, esta publicación puede ponerse a su disposición en un formato alternativo, si lo solicita. La versión original está en inglés.

Política de no-discriminación

La Ciudad de Chandler no discrimina sobre la base de discapacidad en la admisión o acceso, trato o empleo en sus programas o actividades. Leah Powell, 235 S. Arizona Ave., Chandler, AZ 85225, 480-782-4349, es la responsable de garantizar el cumplimiento de los requisitos de no discriminación contenidos en las regulaciones del Departamento de Justicia que implementan el Título II de la Ley de Discapacidades (ADA), incluyendo la Sección 35.107. Hay información relacionada con las provisiones de la Ley de Discapacidades, y los derechos otorgados allí expuestos, disponible con la coordinadora de ADA, Leah Powell.